|  |  |
| --- | --- |
| Datum: 29/04 - 2013 | **Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV II** |

**Program profesionalnega usposabljanja učiteljev PriŠ**

|  |
| --- |
| **Modeliranje z USP** (Gimnazija Ptuj, Ptuj – 18/4-2013)  **ANALIZA 1. učne ure: OPAZOVALNI PROTOKOL/OBRAZEC št. 1** |

1. **Utemeljitev pristopa k evalvaciji**

|  |
| --- |
| Delavnico Opazovanje timsko izvedenega pouka smo oblikovali z dvema medsebojno soodvisno povezanima namenoma oz. ciljema:   * Splošna cilja sta   + Usposabljanje za sistematično, objektivno kritično in selektivno (medsebojno, tj. kolegialno) opazovanje ter   + Poglabljanje poznavanja sistema sodelovalnega in timskega poučevanja. * Operativni cilj pa je opazovanje določenih izbranih komponent timskega pouka.   Opazovanje ni bilo namenjeno evalvaciji učne ure, ampak je bilo osredinjeno na interakcijo med učiteljema in na komunikacijo učiteljev z dijaki.  Po uvodni predstavitvi metode pedagoškega opazovanja in po podrobnejši obrazložitvi in utemeljitvi protokola kolegialnega opazovanja so udeleženci usposabljanja opazovali dve (2) celotni timsko izvedeni učni uri fizike ter angleščine in svoja opažanja zabeležili v za to predvideni protokol, ki vključuje naslednje iztočnice (zgoraj omenjene komponente) za opazovanje in zapis opažanj:   1. Dejavnosti in vloga obeh učiteljev 2. Komunikacija med obema učiteljema 3. Komunikacija učiteljev z dijaki 4. Vtisi, opombe, komentarji, vprašanja ipd.   Analiza temelji na opažanjih udeležencev modeliranja prve (1.) učne ure interaktivnega timskega pouka fizike, ki sta jo izvedla Jasmina Jančič, prof. fizike, in Benjamin Tweedie, prof. Za povratne informacije smo uporabili opazovalni protokol/obrazec št. 1.  Število oddanih in analiziranih opazovalnih listov: 16  V nadaljevanju v analizi delavnice najprej povzemamo zapisana opažanja učiteljev in jih nato komentiramo. |

**2 Povzetek in analiza zapisov opažanj**

**2.1 Dejavnosti in vloga obeh učiteljev pri pouku**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Pobudo prevzame SU – napove cilje in naloge * TU istočasno zapisuje tabelsko sliko v AN, razloži fizikalne pojme v AN, da navodila za eksperimentalno delo * Delo si učitelja pri eksperimentih razdelita, je bolj ali manj enakovredno |
|  | * SU napove cilje, ponavlja * TU zapiše ključne besede na tablo v AN * Prevzame TU in razloži ključne pojme v TJ, razloži naslednje naloge * SU da navodila skupinam * V skupinskem delu dela vsak s svojo skupino – spremljata, komentirata, pomagata * Poročanje vodi najprej TU, SU razdeli izročke * Preverjanje rezultatov še v SJ |
|  | * Vodilna vloga SU * Dopolnjujoča vloga TU v uvodu ure * TU prevaja razlago, nadzoruje dijake * Zamenjana vloga po uvodu v snov * TU razloži eksperiment, SU ga dopolni |
|  | * SU napove temo, razloži silo trenja, poda navodila za delo v skupinah * TU zapiše tabelno sliko v AN, monitoring, razloži formule trenja v AN * Vsak učitelj vodi dve večji skupini dijakov |
|  | * V začetku sta bili vlogi obeh učiteljev enakovredno razdeljeni * Delo v skupinah je bilo zalo razgibano in vsi dijaki so aktivno sodelovali |
|  | * Dejavnosti imata učitelja enakomerno, enakovredno razdeljeni |
|  | * Učitelja imata enakomerno razdeljeni vlogi * Oba sta dejavna celo uro, pomagata z različnimi navodili |
|  | * Dvogovorno * SU razloži enačbe na tabli, medtem tudi vključuje/sprašuje dijake po znanju * Podporno * TU piše tabelno sliko in dodatno razlaga pojme v TJ * Diferencirano * Oba učitelja krožita po razredu in pomagata skupinam pri delu ter nadzorujeta dijake |
|  | * Ves čas sta bila dejavna * Njihova navodila so bila preprosta in jasna, razumljiva * Vsem skupinam sta se enako posvečala |
|  | * Učitelja vodita dijake pri obravnavi snovi * Jih spodbujata k razmišljanju * SU da navodila za skupinsko delo * Oba učitelja pomagata pri nalogah |
|  | * Učitelja začneta tradicionalno TP * SU preverja predznanje v SJ, TU zapisuje v TJ * TU razlaga osnovne pojme v AN, preverja z vprašanji, SU daje navodila v SJ * Oba učitelja začneta delati diferencirano s svojimi skupinami * Tudi TU se začne bolj sproščeno ukvarjati s skupinami * Oba učitelja krožita od skupine do skupine * Na koncu oba opazujeta poročanje dijakov |
|  | * TU – piše na tablo, z učenci komunicira v TJ * SU – piše na tablo in govori z dijaki v SJ * Izmenjavanje vodilnih vlog pri aktivnostih |
|  | * SU razlaga in riše na tablo, TU piše ključne besede na tablo, kroži * SU pripravi izročke in pripomočke za eksperiment, TU dodatno razloži besede in eksperimentalno delo * SU poda navodila v SJ, TU pa v TJ * Oba krožita po razredu in pomagata skupinam * SU poda povratne informacije o poročilih dijakov v SJ, TU pa v TJ |
|  | * Frontalno * SU razlaga s sliko, TU riše miselni vzorec v TJ in razlaga tujk v povezavi s snovjo * Navodilo za delo v TJ * SU razlaga skupin in dela * Oba konzultirata svojim skupinam, ki vpisujejo rezultate sile trenja različnih podlag * Navodilo v SJ – vrneta se v prvotne skupine in razložijo, kaj so se naučili * Poročajo najprej angleške skupine (TU), SU deli učne liste in naredi zaključek ure |
|  | * SU : * V SJ dijake motivira in razlaga snov * Navodila za nadaljnje delo v SJ * Pomoč dijakom pri izvedbi poskusa – v SJ * TU: * Zapisuje fizikalne pojme v AN * Uvodna motivacija v AN * Razloži, kako fizikalne pojme imenujejo in zapisujejo v AN * Navodila za nadaljnje delo v AN * Pomoč dijakom pri izvedbi preizkusa – v AN |
|  | * SU: * Motivacija in ponovitev snovi v SJ * Teoretična razlaga sile trenja v SJ * Navodila za delo v skupinah * TU: * Zapisuje bistvene izraze v AN * Teoretična razlaga trenja v AN |

|  |
| --- |
| ***Povzetek opažanj in komentarjev udeležencev o vlogi in dejavnostih obeh učiteljev:*** |
| Povzetek odgovorov udeležencev (ki so opazovali TP) pokaže, da sta učitelja pri poučevanju bila **enakovredna**, kjer sta si med uro izmenjavala (vodilni) vlogi. Nadalje so udeleženci opazili, da sta se učitelja dobro **dopolnjevala** pri razlagi snovi, ko je SU pojasnjevala pojme in TU pisal na tablo ter obratno, prav tako pa sta se dopolnjevala tudi jezikovno, kjer je SU govorila v SJ, dodatno razlago pa TU pojasnil v TJ. Udeleženci so še opazili, da sta oba **pomagala pri delu v skupinah**, in sicer sta se posvetila vsaki skupini ali dijaku, ki je potreboval pomoč pri nalogi. |

**2.2 Komunikacija med učiteljema**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Minimalna * Tako verbalna kot neverbalna * Očitno sta že uigran tim |
|  | * V frontalni in skupinski fazi ne komunicirata verbalno |
|  | * Prevladuje neverbalna komunikacija |
|  | * Jasno razdeljene vloge * Neverbalna * Se dopolnjujeta |
|  | * Komunikacija med učiteljema je bila dobra, na začetku mi je samo manjkala razlaga angleških pojmov v slovenščini (natančneje) – sodelovalno med učiteljema |
|  | * Med uro učitelja komunicirata zelo malo |
|  | * Komunikacija je bila predvsem očesna, ko sta si predajala besedo za nadaljnje vodenje ure |
|  | * Vsak pozna svojo vlogo * Delata kot ločeni entiteti, da oblikujeta celovito učno izkušnjo za dijake |
|  | * Sicer je ni bilo veliko, toda sporazumela sta se s pogledom |
|  | * Neposredne verbalne komunikacije med učiteljema ni, pač pa vsak poda svoj del razlage obravnavane snovi |
|  | * Na začetku ure je ni * TU išče podporo za prevod izraza v SJ ampak se SU na odziva * Svež tim, ki ni še popolnoma uigran * Čuti se, da učitelja nista popolnoma sproščena * V diferenciranem delu ni komunikacije, ker je to kar zahteva ta vrsta TP |
|  | * Očesni stik |
|  | * Občasni očesni stik * SU pomaga dijakom pri komunikaciji s TU |
|  | * Delovala sta podporno in sodelovalno * Sta vzporedno v svojih skupinah |
|  | * Neverbalna * Neposredne verbalne komunikacije ni |
|  | * Podporno * Sodelovalno * Vzporedno (vsak zase svoje področje) |

|  |
| --- |
| ***Povzetek opažanj in komentarjev udeležencev o komunikaciji med učiteljema:*** |
| Večina udeležencev je zaznala, da je komunikacija med opazovanima učiteljema bila **neverbalna** in sta se sporazumevala predvsem z očesnim kontaktom. Udeleženci so še opazili, da sta učitelja imela jasno **opredeljeni vlogi** in sta se dobro **dopolnjevala** pri razlagi snovi. |

**2.3 Komunikacija učiteljev z dijaki**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * SU izrazita pri eksperimentalnem delu, TU komunicira le z nekaterimi dijaki, verjetno »fiziki« * Pri eksperimentalnem delu vsak prevzame del dijakov, s katerimi komunicirata, bolj ali manj z vsemi * Komunikacija je primerna |
|  | * V prvem delu govorita izmenjaje – ponovitev in razlaga v SJ, nato angleški termini v AN * V eksperimentalnem delu vsak prevzame pol razreda (fleksibilne skupine, diferenciacija pouka) * Oba spremljata delo skupin, po potrebi pomagata, komentirata, spremljata |
|  | * Dialog * Frontalna * Pomoč pri eksperimentih |
|  | * Sproščena, dinamična |
|  | * Besede v AN jim niso bile znane in mislim, da jih nekateri še vedno ne vedo * Povzetki na koncu so bili v obeh jezikih (pozitivno) |
|  | * Učitelja sta odprta za morebitna vprašanja * Dodatno pojasnjujeta navodila |
|  | * Sproščena * Dijakom posredujeta dodatna navodila za izpeljavo praktičnega dela |
|  | * Učitelja sprašujeta dijake po mnenju in spodbujata odgovore * TU doda tudi nekaj humorja pri razlagi in naredi uro bolj zanimivo, dijaki se sprostijo * SU pozna svoje dijake (njihove zmožnosti in znanje) |
|  | * Odzivata se na njihove pobude * Jih motivirata * Delovala sta spodbudno in pri šibkejših potrpežljivo, zato so bili dijaki sproščeni |
|  | * Učitelja sta v pomoč dijakom ob danih nalogah skupinskega dela |
|  | * TU: * Dobro se odzivajo predvsem boljši dijaki (AN) * Zelo pozitivno pomaga v AN, dijaki zelo pazijo * SU: * Dobra komunikacija * Preverja * Konstantno sprašuje, dijaki se dobro odzivajo * V razlagi in delu s svojo skupino bolj sproščena, ker uporablja SJ |
|  | * TU razlaga glavne koncepte v AN * SU razlaga koncepte v SJ in uporablja geste, da pomaga dijakom * Oba učitelja krožita po razredu in pomagata dijakom |
|  | * Interakcija z učitelji * Sodelovanje pri izvajanju eksperimentov (skupinsko delo) |
|  | * Učenci odgovarjajo v SJ * Pri TU dijaki odgovarjajo v AN * Angleške skupine komunicirajo v AN, slovenske skupine v SJ |
|  | * SU: * Frontalno, pogovor * V SJ * Pomoč pri izvedbi nalog – v SJ * TU: * Frontalno, pogovor * V AN * Pomoč pri izvedbi nalog – v AN |
|  | * SU: * V SJ * Frontalno, demonstracija * Pomoč pri izvedbi poskusa * TU: * Razgovor * Frontalno – v AN * Pomoč pri izvedbi nalog |

|  |
| --- |
| ***Povzetek opažanj in komentarjev udeležencev o komunikaciji učiteljev z dijaki:*** |
| Povzetek odgovorov udeležencev pokaže, da sta učitelja **dobro** komunicirala z dijaki, jih z vprašanji spodbujala k razmišljanju in aktivnemu sodelovanju, prav tako pa sta se **odzivala** na njihova vprašanja in jim bila v pomoč, še posebej pri skupinskem delu. Nadalje so udeleženci opazili, da sta učitelja veliko komunicirala v **frontalni** obliki ter da je SU govorila v SJ, medtem ko je TU poučeval v TJ, pri čemer je imel (po potrebi) podporo od SU v prevodu ključnih besed/konceptov/fraz. |

**2.4 Vtisi, opombe, komentarji, vprašanja ipd.**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Dodana vrednost – dijaki so spoznali ustrezne fizikalne termine v AN |
|  | * Pouk je bil večji del ure osredinjen na dijake * Dijaki, ki so dobri v AN so pridobili še več, kot bi sicer |
|  | * Zanimiva učna ura (»malo drugače«) |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * Odlična ura, glede na to, da sta učitelja prvič skupaj (ki pa imata izkušnje s TP) * Dijaki poročajo drug drugemu v obeh jezikih * Veliko učenja skozi celotno uro (veliko informacij) * Dodana vrednost – TU ponudi praktične, življenjske primere in ne le formule in teorijo (zanimivo bi bilo videti povratne informacije dijakov o teh praktičnih primerih) |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * Čisti primer dodane vrednosti (diferencirano TP) * Zelo dobro organizirano skupinsko delo – v tem primeru pouka veliko pomaga predznanje TU (fizika) * Na začetku sem pogrešal malo bolj motivirajoče vzdušje (motivacija dijakov) * Potrebno je upoštevati, da je to prva ura med TU in SU in je normalno, da nista 100 odstotno sproščena * Moj zaključek je, da je glede na okoliščine ura zelo dobro izpeljana * Domača naloga in dober zaključek |
|  | * / |
|  | * V razredu je občasno preveč glasno (tudi pogovarjanje udeležencev) * TU spodbuja odgovore dijakov v AN * Čeprav je bila snov o trenju, je bilo TP tekoče |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * Zelo malo komunikacije med profesorjema med poukom |

|  |
| --- |
| ***Povzetek vtisov, opomb, komentarjev in vprašanj udeležencev o pouku:***  Povzetek opomb in komentarjev pokaže, da so se udeleženci osredotočili na različne vidike pri uri, se jim je pa zdela ura precej **zanimiva** in dinamična, od katere so dijaki lahko veliko odnesli, tako v znanju ciljnega predmeta (FIZ) kot tudi TJ (AN). |
|  |

1. **Končne skupne ugotovitve udeležencev**

|  |
| --- |
| Skupne ugotovitve iztočnic nam pokažejo, da so udeleženci opazili enakovredno vlogo obeh učiteljev, kjer sta si med poučevanjem izmenjavala vodenje pouka, se dopolnjevala pri aktivnostih in razlagi snovi ter sta bila v pomoč dijakom pri skupinskem delu. Nadalje so udeleženci pri komunikaciji med učiteljema opazili, da je le-ta bila neverbalna in sta se učitelja usklajevala večinoma z očesnim kontaktom, kar kaže na dobro pripravo in načrtovanje na uro. Pri komunikaciji učiteljev z dijaki so udeleženci opazili, da sta dobro komunicirala z njimi, jih spodbujala k aktivnemu sodelovanju, prav tako pa sta bila zelo odzivna na njihove pobude in vprašanja. Vtisi, opombe in komentarji udeležencev so bili precej različni, poudarili pa so dodano vrednost, ko gre za zanimivost ure ter doprinos k znanju tako v jezikovnem kot tudi teoretičnem smislu (ciljnega predmeta).  Končna ugotovitev je, da imajo učitelji pozitiven odnos do in pogled na timsko izvedbo (opazovane) ure ter da prisotnost domačega govorca tujega jezika predstavlja (določeno) dodano vrednost. |

|  |  |
| --- | --- |
| Pripravil Adi Muminović, | Katja Pavlič Škerjanc, |
| strokovni sodelavec projekta | vodja projekta |